

Plantronics Ltd  
Wootton Bassett, UK  
Tel: 0800 410014  
+44 1793 842200

Plantronics B.V.  
Hoofddorp, Nederland  
Tel: (0)800 PLANTRONICS  
0800 7526876 (NL)  
00800 75268766 (BE/LUX)

Plantronics Sarl  
Noisy-le-Grand, France  
No Indigo: 0825 0825 99  
+33 1 41 67 4141

Plantronics GmbH  
Hürth, Deutschland  
Tel: 0800 9323400  
+49 22 33 3990  
Österreich: 0800 242500  
Schweiz: 0800 932 340

Plantronics Acoustics Italia Srl  
Milano, Italia  
Numero Verde: 800 950934  
+39 02951 1900

Plantronics Iberia, S.L.  
Madrid, España  
Tel: 902 41 51 91  
+34 91 640 47 44

Nordic Region  
Finland: 0201 550 550  
Sverige: 031 28 95 00  
Danmark: 44 35 05 35  
Norge: 23 17 3770

Plantronics MEEA Sales Region  
London, UK  
Tel: +44 208 349 3579

# AP-1 ACCESSORY POD

## Quick Start Guide

Plantronics Ltd, Interface Business Park, Bincknoll Lane, Wootton Bassett,  
Wiltshire SN4 8QQ. ENGLAND

[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)



**PLANTRONICS®**

© 2001 Plantronics Inc. All rights reserved. Plantronics, the logo design,  
Plantronics and the logo design combined are registered trademarks  
and Quick Disconnect is a trademark of Plantronics Inc.  
in the United States and various other countries.

36639-01 Rev A

 **PLANTRONICS®**

**UK** This user guide provides you with information on the installation and use of your AP-1 Accessory POD.

The AP-1 is only suitable for use with the Plantronics CA40 DECT Adapter and with the Siemens optiPoint500 telephone with acoustic adapter. Contact your supplier to check AP-1 compatibility with your Siemens telephone.

**D** Das vorliegende Benutzerhandbuch enthält Informationen zur Installation und Verwendung des AP-1 (externer elektronischer Hook Switch Adapter).

Der AP-1 ist ausschließlich für den Gebrauch mit dem Plantronics CA40 DECT-Adapter und dem Siemens OptiPoint 500-Telefon mit Akustik-Adapter vorgesehen. Informationen zur Kompatibilität des AP-1 mit Ihrem Siemens-Telefon erhalten Sie bei Ihrem zuständigen Siemens Ansprechpartner.

**DK** Denne brugervejledning indeholder oplysninger om installation og anvendelse af dit AP-1-tilbehør.

AP-1 er kun egnet til brug sammen med adapteren Plantronics CA40 DECT og telefonen Siemens optiPoint500 med akustisk adapter. Kontakt din forhandler for at få oplysninger om AP-1-kompatibilitet med Siemens-telefonen.

**E** En la presente guía del usuario se proporciona información sobre la instalación y utilización del accesorio AP-1 POD.

El accesorio AP-1 sólo puede utilizarse con el adaptador CA40 DECT de Plantronics y el teléfono optiPoint500 de Siemens que dispone de adaptador acústico. Póngase en contacto con su proveedor para comprobar la compatibilidad del accesorio AP-1 con el teléfono Siemens del que disponga.

**F** Ce guide de l'utilisateur contient des informations sur l'installation et l'utilisation de l'accessoire AP-1 POD.

AP-1 ne peut être utilisé qu'avec l'adaptateur CA40 DECT Plantronics et le téléphone optiPoint500 Siemens, doté d'un adaptateur acoustique. Contactez votre fournisseur pour vérifier que votre téléphone Siemens est compatible avec AP-1.

**I** Questa guida utente fornisce informazioni per l'installazione e l'uso dell'accessorio AP-1 POD.

L'accessorio AP-1 può essere utilizzato solo con l'adattatore CA40 DECT di Plantronics e con il telefono Siemens optiPoint500 con adattatore acustico. Per verificare la compatibilità dell'adattatore AP-1 con il telefono Siemens, contattare il proprio fornitore.

**N** Denne brukerveiledningen inneholder informasjon om installering og bruk av AP-1 Accessory POD.

AP-1 er bare beregnet brukt sammen med Plantronics CA40 DECT-adapteren og Siemens optiPoint500-telefonen med akustisk adapter. Ta kontakt med leverandøren angående AP-1-kompatibilitet med din Siemens-telefon.

**NL** De handleiding bevat informatie over de installatie en het gebruik van de AP-1 Accessory POD.

De AP-1 is alleen geschikt voor gebruik met de Plantronics CA40 DECT Adapter en met de Siemens optiPoint500 telefoon met akoestische adapter. Neem contact op met de leverancier om te controleren of de AP1 compatibel is met uw Siemens-telefoon.

**P** Este manual do utilizador fornece-lhe informações relativas à instalação e utilização do Acessório AP-1.

O AP-1 apenas pode ser utilizado com o Adaptador CA40 DECT da Plantronics e com o telefone optiPoint500 da Siemens com adaptador acústico. Contacte o seu fornecedor para verificar a compatibilidade do AP-1 com o seu telefone Siemens.

**SF** Tässä käyttöoppaassa on tietoja AP-1 Accessory POD -sovittimen asentamisesta ja käyttämisestä.

AP-1 soveltuu käytettäväksi vain Plantronicsin CA40 DECT -sovittimen ja Siemensin audiosovittimen sisältävän optiPoint500-puhelimen kanssa. Varmista AP-1-sovittimen yhteensopivuus Siemens-puhelimesi kanssa jälleenmyyjältä.

**S** Den här handboken innehåller information om hur du installerar och använder AP-1 Accessory POD.

AP-1 lämpar sig bara för användning med Plantronics CA40 DECT-adapter och Siemens optiPoint500-telefon med akustisk adapter. Kontakta leverantören och kontrollera att AP-1 är kompatibel med Siemens-telefonen.

**UK**

Please read the following instructions before use:

- The AP-1 is suitable for indoor use only.
- Use only with the Plantronics CA40 DECT Adapter and the Siemens optiPoint500 telephone with acoustic adapter.
- Do not spill liquid of any type on the product.
- Do not immerse in any type of liquid.
- To reduce the risk of electrical shock, do not disassemble this product yourself.
- Keep all products, cords and cables away from operating machinery.

**D**

Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die folgenden Anweisungen aufmerksam durch:

- Der AP-1 eignet sich ausschließlich für den Einsatz in geschlossenen Räumen.
- Er darf ausschließlich mit dem Plantronics CA40 DECT-Adapter sowie Siemens optiPoint 500- bzw. optiPoint 600-Telefonen mit Akustik-Adapter verwendet werden.
- Verschütten Sie keine Flüssigkeiten auf dem Gerät.
- Tauchen Sie das Gerät in keine Flüssigkeit.
- Demontieren Sie das Gerät nicht selbst, um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden.
- Halten Sie alle Geräteteile und Kabel fern von anderen, sich in Betrieb befindlichen Geräten.

**DK**

Læs følgende instruktioner, før du bruger udstyret:

- AP-1 er kun beregnet på indendørs brug.
- Må kun bruges sammen med adapteren Plantronics CA40 DECT og telefonen Siemens optiPoint500 med akustisk adapter.
- Spild ikke væsker af nogen art på produktet.
- Må ikke nedsænkes i nogen form for væske.
- Reducer risikoen for elektrisk stød ved at undlade at forsøge at adskille produktet.
- Hold alle produkter, ledninger og kabler væk fra det funktionelle maskineri.

**E**

Lea las siguientes instrucciones antes de utilizar el producto:

- El accesorio AP-1 no debe utilizarse al aire libre.
- Utilicelo sólo con el adaptador CA40 DECT de Plantronics y el teléfono optiPoint500 de Siemens que dispone de adaptador acústico.
- Evite que se derramen líquidos sobre el producto.
- No lo sumerja en ningún tipo de líquido.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no desmonte el producto.
- Mantenga todos los productos y cables alejados de maquinaria en funcionamiento.

**F**

Lisez les instructions suivantes avant l'utilisation :

- L'adaptateur AP-1 ne peut être utilisé qu'en intérieur
- Veillez à l'utiliser uniquement avec l'adaptateur CA40 DECT Plantronics et le téléphone optiPoint500 Siemens, doté d'un adaptateur acoustique.
- Ne renversez pas de liquide sur le produit.
- Ne plongez pas le produit dans un liquide.
- Afin de réduire le risque de choc électrique, ne démontez pas ce produit vous-même.
- Eloignez les produits, cordons et câbles de machines en fonctionnement.

**I**

Leggere le seguenti istruzioni prima dell'uso:

- L'adattatore AP-1 può essere utilizzato solo con gli interni.
- Utilizzare il prodotto solo con l'adattatore CA40 DECT di Plantronics e il telefono Siemens optiPoint500 con adattatore acustico.
- Evitare di versare sostanze liquide di alcun tipo sul prodotto.
- Non immergere l'adattatore in liquidi.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non smontare il prodotto.
- Tenere tutti i prodotti e i cavi a debita distanza durante il funzionamento dell'apparecchio.

**N**

Les disse instruksjonene før bruk:

- AP-1 er bare egnet til innendørs bruk.
- Brukes bare sammen med Plantronics CA40 DECT-adapteren og Siemens optiPoint500-telefonen med akustisk adapter.
- Ikke søl væske av noe slag på produktet.
- Ikke dypp produktet i noe slags væske.
- Reduser faren for elektrisk støt ved ikke å demontere dette produktet på egen hånd.
- Hold alle produkter, ledninger og kabler på tryggende avstand fra bevegelig maskineri.

**NL**

Lees de volgende instructies door voor gebruik:

- De AP-1 is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Gebruik de AP-1 alleen met de Plantronics CA40 DECT Adapter en met de Siemens optiPoint500-telefoon met akoestische adapter.
- Zorg dat u geen vloeistof knoeit op het product.
- Dompel het apparaat niet onder in vloeistof.
- Haal het product niet zelf uit elkaar, om elektrische schokken te voorkomen.
- Houd alle producten, snoeren en kabels uit de buurt van draaiende machines.

**P**

Leia as seguintes instruções antes de utilizar:

- O AP-1 apenas pode ser utilizado no interior
- Utilize apenas com o Adaptador CA40 DECT da Plantronics e com o telefone optiPoint500 da Siemens com adaptador acústico.
- Não derrame qualquer tipo de líquido sobre o produto.
- Não mergulhe o produto em qualquer tipo de líquido.
- Para reduzir o risco de choques elétricos, não desmonte este produto sem acompanhamento.
- Mantenha todos os produtos, fios e cabos distantes de máquinas em funcionamento.

**SF**

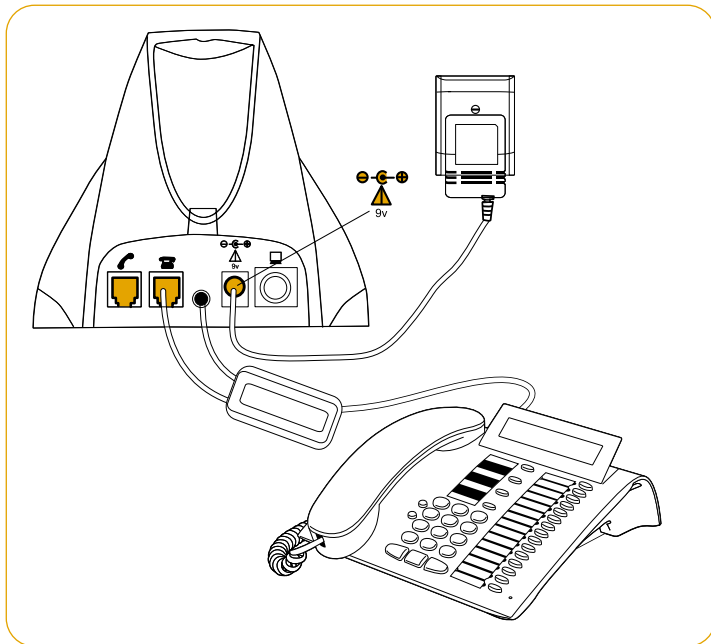
Lue seuraavat ohjeet ennen käyttöä:

- AP-1-sovitinta saa käyttää vain sisätiloissa.
- Käytä laitetta vain Plantronicsin CA40 DECT -sovitimen ja Siemensin audiosovittimen sisältävän optiPoint500-puhelimen kanssa.
- Älä kaada laitteen päälle nestettä.
- Älä upota laitetta nesteeseen.
- Älä pura laitetta itse. Vähennät näin sähköiskuriskiä.
- Älä pidä tuotetta tai johtoja koneistojen lähellä.

**S**

Läs följande anvisningar noggrant före användning:

- AP-1 är enbart avsedd för inomhusbruk.
- Använd bara enheten tillsammans med Plantronics CA40 DECT-adapter och Siemens optiPoint500-telefon med akustisk adapter.
- Apparaten får ej utsättas för fukt eller väta av något slag.
- Tag inte isär denna produkt själv. Det medför risk för elchock
- Håll alla produkter, sladdar och kablar borta från maskineri i drift.



**UK** These instructions assume you have already installed your CA40 DECT Adapter in accordance with the instructions detailed in the CA40 DECT Adapter Quick Start Guide.

Install the AP-1 as shown in the diagram.

**D** Bei den folgenden Anleitungen wird davon ausgegangen, dass Sie den CA40 DECT-Adapter bereits gemäß den in der dazugehörigen Kurzanleitung dargelegten Anweisungen installiert haben.

Installieren Sie den AP-1 wie in der Abbildung dargestellt.

**DK** I disse instruktioner antages det, at du allerede har installeret CA40 DECT-adapteren i henhold til den detaljerede vejledning i lynstartvejledningen til CA40 DECT-adapteren.

Installer AP-1 som vist på diagrammet.

**E** En las presentes instrucciones se presupone que ha instalado el adaptador CA40 DECT de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en la guía de inicio rápido del adaptador CA40 DECT.

Instale el accesorio AP-1 como se indica en el diagrama.

**F** Ces instructions présupposent que vous avez déjà installé l'adaptateur CA40 DECT en suivant les instructions données dans le guide de démarrage correspondant.

Installez l'adaptateur AP-1 comme le montre le diagramme.

**I** Le presenti istruzioni presuppongono che l'adattatore DECT CA40 sia stato già installato in base alle indicazioni dettagliate della relativa Guida rapida.

Installare l'adattatore AP-1 come mostrato nella figura.

**N** Denne veiledningen forutsetter at du allerede har installert CA40 DECT-adapteren i samsvar med hurtigreferansen til CA40 DECT-adapteren.

Installer AP-1 slik illustrasjonen viser.

**NL** Bij deze instructies wordt ervan uitgegaan dat u de CA40 DECT Adapter al hebt geïnstalleerd volgens de instructies die worden beschreven in de beknopte handleiding bij de CA40 DECT Adapter.

Installeer de AP-1 zoals in de afbeelding wordt aangegeven.

**P** Nestas instruções, assume-se que já instalou o seu Adaptador CA40 DECT de acordo com as instruções detalhadas no Manual de Utilização Rápida do Adaptador CA40 DECT.

Instale o AP-1, tal como é indicado no diagrama.

**SF** Ohjeissa oletetaan, että olet asentanut CA40 DECT -sovitimen CA40 DECT -sovitimen pikaoppaan ohjeiden mukaisesti.

Asenna AP-1-sovitin kuvassa esitetyllä tavalla.

**S** Dessa anvisningar förutsätter att du redan har installerat en CA40 DECT-adapter i enlighet med anvisningarna i snabbstarthandboken för CA40 DECT-adapter.

Installera AP-1 som diagrammet visar.

**UK** The AP-1 automatically handles hookswitch control so there is no longer any need to remove/replace the handset when placing a call.

To place or receive a call use the CA40 DECT Adapter Talk or Headset Buttons – the CA40 DECT Adapter Quick Start and main User Guide provide full details on their operation.

**D** Da der AP-1 die Hörergabelsteuerung automatisch übernimmt, müssen Sie beim Durchführen eines Gesprächs den Hörer weder abnehmen noch auflegen.

Verwenden Sie zum Tätigen/Entgegennehmen eines Anrufs die Sprech- bzw. Headset-Taste des CA40 DECT-Adapters. Detaillierte Angaben zur Funktionsweise dieser Tasten finden Sie in der Kurzanleitung und im Benutzerhandbuch des CA40 DECT-Adapters.

**DK** AP-1 håndterer automatisk til-/frakoblingskontrol, så det er ikke længere nødvendigt at løfte/lægge håndsettet på, når du foretager et opkald.

Hvis du vil foretage et opkald, skal du bruge knappen CA40 DECT Adapter Tale eller Hovedsæt – Lynstart og brugervejledningen til CA40 DECT Adapter indeholder detaljerede oplysninger om deres funktion.

**E** El accesorio AP-1 controla el conmutador automáticamente, por lo que ya no es necesario descolgar ni colgar el teléfono al realizar una llamada.

Para realizar o recibir una llamada, utilice los botones de conversación o auriculares del adaptador CA40 DECT. En la guía de inicio rápido y en la guía del usuario principal del adaptador CA40 DECT se proporciona toda la información pertinente sobre el funcionamiento de estos botones.

**F** L'adaptateur AP-1 gère automatiquement le contrôle du combiné ; il n'est donc plus nécessaire de décrocher et de raccrocher.

Pour effectuer ou recevoir un appel, utilisez les boutons Conversation ou micro-casque de l'adaptateur CA40 DECT ; le guide de démarrage et le guide de l'utilisateur de l'adaptateur CA40 DECT vous expliquent en détail comment utiliser ces boutons.

**I** L'adattatore AP-1 controlla automaticamente il tasto di attivazione/disattivazione chiamata e non è quindi necessario rimuovere/riposizionare la cornetta quando si effettua una chiamata.

Per effettuare o ricevere una chiamata, utilizzare i tasti di conversazione e cuffia dell'adattatore DECT CA40. La Guida rapida e la Guida utente dell'adattatore forniscono informazioni dettagliate sul funzionamento di tali pulsanti.

**N** AP-1 håndterer automatisk telefonrørkontroll, slik at det ikke lenger er nødvendig å ta av eller legge på røret når du skal ringe.

Når du skal ringe eller ta telefonen, bruker du tale- eller hodesettknappen på CA40 DECT-adapteren (hurtigreferansen og brukerhåndboken til CA40 DECT-adapteren gir fullstendig veiledning i bruken av disse).

**NL** De AP-1 bedient de contactknop voor de telefoonhoorn automatisch zodat u de hoorn niet meer hoeft op te nemen/terug te plaatsen bij het voeren van een gesprek.

Als u een gesprek wilt plaatsen of ontvangen, gebruikt u de knoppen voor spreekstand of headset op de CA40 DECT Adapter. Hoe u deze knoppen bedient, wordt uitgebreid beschreven in de beknopte handleiding en de gebruikershandleiding bij de CA40 DECT Adapter.

**P** O AP-1 processa automaticamente o controlo de comutação do gancho, para que não precise de remover/pousar o telefone quando fizer uma chamada.

Para fazer ou receber uma chamada, utilize os Botões Conversar ou Auricular do Adaptador CA40 DECT (o Manual de Utilização Rápida e do Utilizador fornecem detalhes completos sobre o seu funcionamento). O Manual do Utilizador principal e o Manual de Iniciação Rápida do Adaptador fornecem pormenores completos sobre o seu funcionamento.

**SF** AP-1 huolehtii automaattisesti puhelun alkamisesta ja päättymisestä, joten luuripuhelinta ei enää tarvitse käyttää puhelun aikana.

Voit soittaa tai vastata puheluun painamalla CA40 DECT -sovitimen puhe- tai kuulokepainikkeita. CA40 DECT -sovitimen pikaoppaassa ja varsinaisessa käyttöoppaassa kerrotaan yksityiskohtaisesti painikkeiden käyttämisestä.

**S** I AP-1 sköts klykkkontakten automatiskt, så du behöver inte längre lyfta/lägga tillbaka luren när du ringer ett samtal.

När du vill ringa eller ta emot samtal använder du knappen Tala eller Headset på CA40 DECT-adapttern. I CA40 DECT-adaptterns snabbstart- och användarhandböcker finns mer information om hur de används.

- UK**
- Plantronics guarantees the satisfactory condition of the equipment with regard to manufacturing and material defects for 2 years from the date of purchase. (Please retain the original receipt).
  - This product should be installed and used in accordance with the instructions detailed in this user guide. Failure to comply with these conditions may render the warranty void.
  - This does not affect your statutory rights.
- D**
- Plantronics garantiert den zufriedenstellenden Zustand des Geräts im Hinblick auf Herstellungs- und Materialfehler für 2 Jahre ab Kaufdatum. (Bewahren Sie die Quittung sorgfältig auf).
  - Dieses Produkt muss gemäß den in diesem Benutzerhandbuch dargelegten Anweisungen installiert und benutzt werden. Die Nichtbeachtung dieser Bedingungen kann den Verlust der Garantie zur Folge haben
  - Ihre gesetzlichen Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.
- DK**
- Plantronics stiller garanti for tilfredsstillende funktion af testenheden, hvad angår fabrikationsfejl og materialedefekt, i 2 år fra købsdatoen. (Gem originalkvikteringen).
  - Dette produkt skal installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan gøre garantien ugyldig.
  - Det har dog ingen indflydelse på dine lovfæstede rettigheder.
- E**
- Plantronics garantiza el estado satisfactorio del equipo con respecto a defectos de fabricación o en los materiales durante dos años a partir de la fecha de compra. (Conserve la factura original.)
  - Este producto debe instalarse y utilizarse de conformidad con las instrucciones proporcionadas en la presente guía del usuario. De lo contrario, la garantía puede quedar anulada.
  - Esto no afecta a sus derechos legales de acuerdo con la ley.
- F**
- Plantronics garantit la condition satisfaisante de l'équipement quant aux défauts de fabrication et de matériels pendant 2 ans à dater de l'achat. (Veuillez conserver la facture d'origine).
  - Ce produit doit être installé et utilisé conformément aux instructions détaillées dans ce guide d'utilisateur. Si ces conditions ne sont pas respectées, la garantie peut être annulée.
  - Cela n'affecte pas vos droits statutaires.
- I**
- Plantronics garantisce le condizioni soddisfacenti del prodotto in relazione a difetti di fabbricazione e di materiali per 2 anni dalla data di acquisto (conservare la ricevuta originale).
  - Questo prodotto deve essere installato e utilizzato secondo le istruzioni specificate nella Guida utente. La mancata osservanza di tali condizioni potrebbe invalidare la garanzia.
  - I diritti legali vengono comunque tutelati.

- N**
- Plantronics garanterer at dette utstyret fungerer tilfredsstillende uten defekter med hensyn til produksjon og materialer i 2 år fra kjøpsdatoen. (Ta vare på originalkvitteringen.)
  - Dette produktet må installeres og brukes i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken. Hvis disse instruksjonene ikke følges, kan det gjøre garantien ugyldig.
  - Dette påvirker ikke dine rettigheter i henhold til gjeldende lovgivning.
- NL**
- Plantronics garandeert dat de apparatuur in een behoorlijke staat verkeert wat betreft productie- en materiaalfouten gedurende 2 jaar na de aankoopdatum. (Bewaar het originele aankoopbewijs).
  - Dit product moet worden geïnstalleerd en gebruikt volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing. Wanneer niet aan deze voorwaarden wordt voldaan, is de garantie mogelijk niet geldig.
  - Dit heeft geen invloed op uw wettelijke rechten.
- P**
- A Plantronics garante o estado satisfatório do equipamento relativamente a defeitos de fabrico e material durante 2 anos a partir da data de aquisição. (Não se esqueça de guardar o recibo original).
  - Este produto deve ser instalado e utilizado de acordo com as instruções detalhadas neste manual do utilizador. No caso de estas condições não serem respeitadas, a garantia pode ser anulada.
  - Não afectando os seus direitos legais.
- SF**
- Plantronics antaa laitteelle 2 vuoden takuun ostopäivästä lähtien. Takuu koskee valmistus- ja materiaali- virheitä, jotka vaikuttavat laitteen hyväksyttävään kuntoon. (Säilytä alkuperäinen kuitti.)
  - Tuote pitää asentaa ja sitä pitää käyttää tässä oppaassa kuvatulla tavalla. Jos näitä ehtoja ei noudateta, takuu voi mitätöityä.
  - Nämä ehdot eivät vaikuta kuluttajan muihin lakisääteisiin oikeuksiin.
- S**
- Plantronics garanterar att utrustningen är i fullgott skick med avseende på tillverkning och material under två år från inköpsdatum (Behåll köpkvittot).
  - Produkten måste installeras och användas i enlighet med anvisningarna i handboken. Om du inte uppfyller de här villkoren gäller inte garantin.
  - Det påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.